



# SECURITIES DEALING AGREEMENT

اتفاقية التعامل بالأوراق المالية

## Securities Dealing Agreement

This Securities Dealing Agreement (the "Agreement") is made and entered by and between:

## اتفاقية التعامل بالأوراق المالية

تم إبرام اتفاقية التعامل بالأوراق المالية هذه ("الاتفاقية") من قبل وبين كل من:

### First Party (the "Broker")

### الفريق الأول ("الوسيط")

**Name**

United Financial Investment Co.

**الاسم**

الشركة المتحدة للاستثمارات المالية م.ع.م

**Registration Number**

Public Shareholding Co. (297)

**رقم التسجيل**

مساهمة عامة (297)

**Telephone**

United Financial Investment Co.

+962 6 500 2000

**هاتف**

الشركة المتحدة للاستثمارات المالية

**Fax**

+962 6 569 4026

**فاكس****Email**

United Financial Investment Co.

info@uficojo.com

**بريد إلكتروني**

الشركة المتحدة للاستثمارات المالية

**Address**Shmeisani, Abd Al Aziz Thaalbi St., Building 13  
P.O Box. 927250,  
Amman, 11192**العنوان**الشميساني، ش. عبد العزيز الثعالبي، عمارة رقم 13  
صندوق البريد 927250،  
عمان، 11192**Authorized Person**Zaid Nassif  
Chief Executive Officer**الممثل لغايات التوقيع**زيد ناصيف  
الرئيس التنفيذي

## Second Party (the "Client")

## الفريق الثاني ("العميل")

Account Number	رقم الحساب
Name	الاسم
Registration Number (Corporate)	رقم التسجيل (شخصية اعتبارية)
National ID Number (Individual)	الرقم الوطني (شخص طبيعي)
Country	الدولة
City	المدينة
District	المنطقة
Street Name	اسم الشارع
House Number	رقم المنزل
Cell Phone	هاتف خلوي
E-mail	البريد الإلكتروني
Authorized Person	الممثل لغايات التوقيع

The Broker and Client are hereinafter referred to collectively as the "Parties" and individually as a "Party".

تتم الإشارة إلى الوسيط والعميل مجتمعين بـ "الفريقين" ومنفردين بـ "الفريق".

## Preamble

**Whereas**, the Broker is a company licensed by the Jordan Securities Commission for the purpose of performing financial brokerage activities and providing financial services with respect to securities dealing, pursuant to the laws, regulations and instructions currently in force; and

**Whereas**, the Client desires to conduct securities dealings in the stock exchange market established for trading securities in the Hashemite Kingdom of Jordan "Amman Stock Exchange" and the Client has expressed its desire to appoint the First Party, as a broker, to trade securities on its behalf as stipulated below; and

**Therefore**, both Parties agree to execute this Agreement pursuant to the provisions of this Agreement as set out below, and which includes the General Provisions of this Agreement in addition to the Special Provisions - as set out in Annex (1) - which provisions regulate the relationship between the Parties in relation to conducting Securities Dealing.

1. The preamble to this Agreement, its provisions and annexes attached thereto are considered an integral part of this Agreement and shall be read in conjunction therewith for all purposes. In the event of a conflict between the provisions of this Agreement, then the provision achieving a favorable interest to the Broker shall be applied and exercised at the sole discretion of the Broker. In the event of a conflict between the provisions and terms set forth in Annex (1) and the provisions and terms contained in this Agreement, then the Annex shall prevail.
2. The words and phrases as used in this Agreement shall have the following meanings, unless the context stipulates otherwise:

**JSC:** The Jordan Securities Commission

**ASE:** The Amman Stock Exchange Company

**SDC:** The Security Depository Center

**Securities Dealing/ Trading:** Buying and selling securities at the ASE

**Request/ Authorization/ Order:** An action taken by the Client requesting the Broker to buy and/or sell any security based on certain conditions set by the Client pursuant to the provisions of this Agreement and which can be taken by virtue of a written letter, phone call and/or electronic correspondence

## المقدمة

حيث أن الوسيط هو شركة قائمة ومرخصة من قبل هيئة الأوراق المالية لممارسة أعمال الوساطة المالية وتقديم الخدمات المالية للتعامل بالأوراق المالية، وذلك وفقاً للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها؛ و

حيث أن العميل يرغب في التعامل بالأوراق المالية في السوق المالي المنظم للتعامل في الأوراق المالية في المملكة الأردنية الهاشمية "بورصة عمان" وقد أبدى رغبته بتعيين الفريق الأول كوسيط مالي للقيام بالتعامل وتداول الأوراق المالية بالنيابة عنه وفقاً لما هو مبين أدناه؛ و

وعليه فقد تلاقى إرادة الفريقين على تنظيم وإبرام هذه الاتفاقية وفقاً للبنود الواردة أدناه والتي تتضمن الأحكام العامة للاتفاقية بالإضافة إلى الأحكام الخاصة - كما هي مبينة في الملحق رقم (1) - والتي تنظم بمجملها العلاقة القانونية بين الفريقين فيما يتعلق بالتعامل بالأوراق المالية في البورصة.

1. تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية وبنودها والملحق المرفقة بها جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معاً لكافة الغايات والمقاصد. وفي حال التعارض بين نصوص هذه الاتفاقية، يطبق النص الذي يحقق مصلحة موثوقة للوسيط ويعمل به وفقاً لإرادة الوسيط المطلقة. وفي حال التعارض بين البنود والأحكام الواردة في الملحق رقم (1) وبين البنود والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية، فإن ما جاء في الملحق هو ما يعتد به.
2. يكون للكلمات والعبارات الواردة في هذه الاتفاقية المعاني المخصصة لها أدناه ما لم ينص السياق على خلاف ذلك:

**الهيئة:** هيئة الأوراق المالية

**البورصة:** بورصة عمان

**المركز:** مركز إيداع الأوراق المالية

**التعامل أو التداول:** عمليات شراء و/أو بيع الأوراق المالية في البورصة

**الطلب أو التفويض أو الأمر:** وهو الإجراء الذي يقوم به العميل للإيعاز للوسيط لشراء و/أو بيع أوراق مالية بناء على شروط محددة من قبل العميل وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية ويمكن أن يتم من خلال كتاب خطي و/أو اتصال هاتفي و/أو المراسلات الإلكترونية بشتى وسائلها



3. The Client acknowledges that it has reviewed all applicable securities laws, regulations, and instructions that regulate the provisions of Securities Dealing. The Client undertakes to fully comply with such laws, regulations and instructions, in addition to the internal bylaws and instructions of the Broker pertaining to Securities Dealing.
  4. The books, records and accounts of the Broker, whether written or electronic, shall be enforceable, binding and final evidence to prove any matters in connection with this Agreement without objection from the Client. The Client also agrees to deem all written and photocopied documents, notes, notices, audio recordings, electronic computer extracts and correspondences (including messages exchanged via P.O box, email and text messages) preserved by the Broker as evidence on the accuracy of such records, Orders and Requests and shall be deemed as enforceable legal evidence on the validity of what is stated in them and shall be binding towards the Client, and the Client waives its right to object to them.
  5. The Client is obligated to provide the Broker with any documents, papers, forms and/or declarations, whether oral or written, or in any other form as requested by the Broker for the purposes of implementing the provisions of this Agreement. The Client acknowledges that all such documents, papers, forms and declarations that the Client provides to the Broker and the information contained therein are true, accurate and complete and undertakes to inform the Broker in writing of any amendments that may occur to such information as soon as they occur. Accordingly, all such documents, papers, forms and declarations shall form an integral part of this Agreement and shall be read in conjunction therewith and shall be deemed complementary thereto.
  6. Without prejudice to clause (7), (8) and (9) below, this Agreement shall become effective as of the date of its signature and shall remain in effect for a period of one year thereafter, and shall be renewed automatically time and again, unless a Party serves a notice to the other Party of its intention not to renew at least one month prior to the intended termination.
  7. The Broker has the right to terminate this Agreement at any time by serving the Client with a notice of its intention to termination at least seven (7) days prior to the intended termination date, without prejudice to any rights vesting in the
3. يقر العميل بمجرد توقيعه على هذه الاتفاقية بأنه قد اطلع على كافة قوانين وأنظمة وتعليمات الأوراق المالية المعمول بها والتي تنظم أحكام التعامل بالأوراق المالية. ويتعهد ويلتزم العميل بالتقيد التام بهذه القوانين والأنظمة والتعليمات، بالإضافة إلى الأنظمة الداخلية والتعليمات الخاصة بالوسيط والمتعلقة بالتعامل بالأوراق المالية.
  4. تكون دفاتر وقيود وحسابات الوسيط سواء كانت خطية أو الكترونية بيئة قاطعة ونهائية وملزمة لإثبات أية مسائل متعلقة بهذه الاتفاقية ولا يحق للعميل الاعتراض عليها ويوافق العميل على اعتبار الوثائق الخطية والمصورة والمذكرات والإشعارات والتسجيلات الصوتية ومستخرجات الحاسوب الإلكتروني والمراسلات (بما فيها المراسلات البريدية ومراسلات البريد الإلكتروني والهاتف المحمول) والمحفوظة لدى الوسيط بينه على صحة تلك القيود والسجلات والطلبات والأوامر الصادرة من العميل وتعتبر بيئة قانونية قاطعة بمواجهة العميل ويقر العميل بصحة ما ورد فيها وتعتبر ملزمة له ويسقط العميل حقه في الاعتراض عليها.
  5. يلتزم العميل بتزويد الوسيط بأية وثائق و/أو أوراق و/أو نماذج و/أو إقرارات سواء شفاهة أو كتابة أو بأي أسلوب آخر يحدده الوسيط لغايات تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية. ويقر العميل بأن كافة الوثائق والأوراق والنماذج والإقرارات التي يقوم العميل بتزويدها إلى الوسيط والمعلومات الواردة فيها صحيحة ودقيقة وكاملة ويتعهد بإعلام الوسيط خطياً بأي تعديلات قد تطرأ على تلك المعلومات فور حدوثها. وبحيث تعتبر كافة تلك الوثائق والأوراق والنماذج والإقرارات جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتقرأ معها كوحدة واحدة وتعتبر مكملها لها.
  6. مع مراعاة البنود (7) و (8) و (9) أدناه، تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها وتبقى سارية المفعول لمدة سنة ميلادية واحدة وتجدد تلقائياً بعد انتهائها لمدة مماثلة مرة تلو الأخرى ما لم يقدم أحد الفريقين بتقديم إشعار خطي للفريق الآخر يفيد برغبته بعدم التجديد قبل مدة شهر على الأقل من تاريخ الانتهاء.
  7. يحق للوسيط إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت بمجرد إرسال إشعار خطي بذلك للعميل قبل مدة لا تقل عن (7) أيام من التاريخ المحدد للإلغاء وذلك دون الإجحاف أو الانتقاص من أية حقوق تترتب للوسيط قبل الانهاء وبحيث يتم فسخ وانهاء هذه الاتفاقية بهذه الطريقة دون الحاجة لحكم قضائي بالإلغاء

Broker, and whereby this Agreement shall be terminated by following the foregoing procedures without the need for a court order.

وفسخ الاتفاقية.

8. If the Agreement is terminated for any reason, the Broker shall be entitled to dispose of all securities available at the Client's account, and the Client shall not have the right to object to the same.

8. في حال انتهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب يحق للوسيط التصرف بكامل الأوراق المالية الموجودة في الحساب الخاص بالعميل ولا يحق للعميل الاعتراض على ذلك.

9. Failure of the Broker to exercise any of its rights under this Agreement shall not constitute an explicit or implicit waiver of such rights, and the Broker is entitled to exercise such right at any time. In addition to any rights vested in the Broker by virtue of this Agreement, the Broker shall have the right to exercise any other rights and powers granted thereto under the laws and/or. Regulations and/or, instructions in force.

9. لا يعتبر تخلف الوسيط عن ممارسة أي من حقوقه المنصوص عليها في هذه الاتفاقية تنازلاً صريحاً أو ضمناً عن هذه الحقوق ويحق للوسيط ممارستها في أي وقت يشاء. كما يحق للوسيط بالإضافة إلى حقوقه المبينة في هذه الاتفاقية ممارسة أي حقوق وأو صلاحيات أخرى يمنحها القانون و/أو الأنظمة و/أو التعليمات سارية المفعول.

10. The Client is not entitled to assign or transfer any of its rights and obligations under this Agreement without obtaining the Broker's prior written consent.

10. لا يحق للعميل حوالة أي من حقوقه والتزاماته بموجب هذه الاتفاقية دون حصوله على موافقة الوسيط الخطية المسبقة.

11. The Broker shall not be deemed to be in default of its obligations under this Agreement and shall not be held liable as a result of failure to fully or partially perform its obligations due to force majeure, including, but not limited to, fire, disturbances, war or disruption to the electronic trading system at the Amman Stock Exchange.

11. لا يعتبر الوسيط مقصراً في تنفيذ أي من واجباته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية ولا يتحمل أي مسؤولية جراء عدم التنفيذ الكلي أو الجزئي لها نتيجة القوة القاهرة ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحريق أو الاضطرابات أو الحرب أو تعطل نظام التداول الإلكتروني المطبق لدى بورصة عمان.

12. The Client acknowledges that in addition to the rights and powers granted to the Broker set forth in this Agreement, the Broker has the right to exercise any of the rights and/or other powers granted to it under applicable laws, regulations, instructions, commercial usage and brokerage practices in general.

12. يقر العميل أنه وبالإضافة إلى الحقوق والسلطات الممنوحة للوسيط المبينة في هذه الاتفاقية، فإنه يحق للوسيط ممارسة أية من الحقوق و/أو السلطات الأخرى الممنوحة له بموجب القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها والاعراف التجارية واعراف الوساطة بشكل عام.

13. If, at any time, any provisions of this Agreement are held or found to be invalid or void, such invalidity shall not affect the validity of the remaining provisions of this Agreement without prejudice to any of the rights of the Broker.

13. إذا تبين في أي وقت أن أي بند من بنود هذه الاتفاقية يخالف حكم قانوني فإن هذه المخالفة لا تبطل باقي نصوص الاتفاقية الأخرى وتبقى كما هي سارية المفعول دون الإخلال بأي حق من حقوق الوسيط.

14. Correspondence between the Parties shall be served to the addresses indicated in this Agreement. Each party is obligated to notify the other Party in writing in the event of a change its address; otherwise each Party shall be responsible for any notices made at its previous address.

14. توجه المراسلات بين الفريقين إلى العناوين المذكورة في هذه الاتفاقية ويلتزم كل فريق بإشعار الآخر خطياً حال تغيير عنوانه وبخلاف ذلك يتحمل كل فريق مسؤولية أية تبليغ يتم على عنوانه السابق.

15. Any requests, notices, letters, invoices or correspondence issued by the Broker to the Client shall be deemed to have been properly and duly served after five (5) days from dispatch if sent by courier, or immediately upon dispatch if sent by fax, e-mail or text message or immediately upon receipt if delivered by hand.
16. The Parties waive the need to exchange notarial notices under this Agreement.
17. The Parties agree to exchange and receive electronically all documents, correspondence and information related to this Agreement, and such shall be binding upon them.
18. The Broker shall solely be entitled to amend or modify the terms and conditions of this Agreement at any time by notifying the Client in accordance with the laws, regulations and instructions in force.
19. The Client acknowledges and understands that it is not entitled to dispose of the securities in its Pre-funded Account (Spot) held with the Broker whether by selling, pledging or otherwise, through the Broker itself, another broker and/or SDC unless in the interest of the Broker and, in all cases, the amounts owed by the Client to the Broker must be paid in full.
20. This Agreement shall take effect under and be governed by the laws of Hashemite Kingdom of Jordan. The Parties irrevocably agree that the Qasr Al-Adel in Amman shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Agreement.
21. The Client acknowledges that it has thoroughly read, understood and comprehended this Agreement and its annexes, that it agrees to its contents and that it irrevocably adheres to its provisions. The Second Party also acknowledges that it is aware that securities dealing may entail risks and may result in losses, and that it shall do all things stipulated under this Agreement. The Client is also aware of the consequences of such risks. As such, the Client is solely responsible for and shall bear the consequences and outcomes of this Agreement and of Orders and/or Requests issued by the Client without any liability whatsoever on the Broker.
15. تعتبر أية طلبات أو اشعارات أو كتب أو فواتير أو مراسلات تم ارسالها من الوسيط إلى العميل بأنها قد بلغت إلى العميل بصورة صحيحة وحسب الأصول بعد مرور خمسة (5) أيام من ارسال أي منها في البريد العادي أو بمجرد ارسالها في حال تم ارسالها عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو فور تسليمها باليد.
16. يتنازل الفريقين عن ضرورة تبادل الإشعارات والاحذارات العدلية بموجب هذه الاتفاقية.
17. يوافق الفريقان على تبادل واستلام كافة الوثائق والمراسلات والمعلومات المتعلقة بهذه الاتفاقية الكترونياً "ويكون ذلك ملزماً" لهما.
18. يحق للوسيط منفرداً تغيير وتعديل شروط واحكام هذه الاتفاقية في أي وقت بما تقتضيه القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.
19. يقر العميل ويعلم أنه لا يحق له التصرف بالأوراق المالية الموجودة في حساب النقدي لدى الوسيط سواء بالبيع أو الرهن أو غيره من خلاله و/أو من خلال وسيط آخر و/أو مركز إيداع الأوراق المالية إلا لمصلحة الوسيط وعلى أن يتم في جميع الاحوال سداد كافة المبالغ المالية المترتبة في ذمته لمصلحة الوسيط.
20. تخضع هذه الاتفاقية الى قوانين المملكة الأردنية الهاشمية سارية المفعول. ويوافق الفريقان بشكل غير قابل للرجوع عنه على الخضوع الى الاختصاص الحصري لمحاكم قصر العدل في عمان لتسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ حول هذه الاتفاقية أو تترتب بموجبها.
21. يقر العميل بانه قرأ هذه الاتفاقية وملاحقها وفهمها واستوعبها بشكل واضح ووافق على محتوياتها ويلتزم بما ورد بها التزاماً لا رجوع عنه. كما يقر العميل بعلمه بأن التعامل بالأوراق المالية قد يترتب عليه مخاطر كما قد ينشأ عنه خسائر، وبانه يقوم بكافة الأعمال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وهو على علم مسبق بأبعاد هذه المخاطر، وبذلك فانه يكون وحده مسؤولاً عن تحمل تبعات والنتائج المترتبة عن هذه الاتفاقية وعن الأوامر و/أو الطلبات الصادرة عنه دون أدنى مسؤولية على الوسيط.

- 22.** The rights and obligations contained in this Agreement relating to each Party shall apply to the successors of that Party and may be enforced against such successors.
- 22.** تطبيق الحقوق والالتزامات الواردة في هذه الاتفاقية والمتعلقة بكل فريق على الخلف العام والخاص لذلك الفريق وتسري بمواجهة ذلك الخلف العام والخاص.
- 23.** This Agreement is executed in the Arabic and English languages. In the event of any discrepancy between the Arabic language text and the English language text, the Arabic language text shall prevail.
- 23.** تم ابرام هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية. وفي حال التعارض ما بين النص باللغة العربية والنص باللغة الإنجليزية، يسري النص باللغة العربية.
- 24.** This Agreement consists of a preamble, 24 clauses (including this clause) and Annex (1) which consists of 18 clauses. Signature by the Parties on the last page of the Agreement and Annex (1), wherever included, is deemed an acknowledgment by each Party of its review, acceptance and compliance of all provisions and clauses thereof, whereby no party shall be entitled to object or challenge the non-signature of all pages of this Agreement.
- 24.** تتكون هذه الاتفاقية من مقدمة و٢٤ بند بما فيها هذا البند وملحق واحد يتألف من ١٨ بند ويعتبر توقيع الفريقين في نهاية كل من الاتفاقية والملحق و/أو أيهما ورد فيهما اقراراً من كليهما بالاطلاع والموافقة والالتزام بكافة الاحكام والبنود الواردة فيهما ودون ان يكون لأي منهما حق الاعتراض على عدم توقيع جميع الصفحات.

Year/سنة Month/شهر Day/يوم

IN WITNESS WHEREOF,  
the Parties have executed  
this Agreement on

تم إبرام هذه الاتفاقية في  
عمّان-الأردن  
وجرى توقيعها في

## First Party (the "Broker")

## الفريق الأول ("الوسيط")

### Name

United Financial Investment Co.

### الاسم

الشركة المتحدة للاستثمارات المالية م.ع.م

### Authorized Person

Zaid Nassif  
Chief Executive Officer

### الممثل لغايات التوقيع

زيد ناصيف  
الرئيس التنفيذي

## Second Party (the "Client")

## الفريق الثاني ("العميل")

### Name

### الاسم

### Signature

### التوقيع

The Client's signature  
has been certified by:

(UFICO Employee, Bank, or  
competent authority)

المصادقة على صحة  
توقيع العميل:

## Annex (1) Special Terms & Conditions

## الملحق رقم (1) الاحكام والشروط خاصة

1. This annex is considered an integral part of this Agreement "Securities Dealing Agreement" and shall be read in conjunction therewith for all purposes.

2. The Client hereby grants the Broker an absolute, irrevocable and unconditional authorization to do the following:

1. يعتبر هذا الملحق جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية "اتفاقية التعامل بالأوراق المالية" ويقرأ معاً لكافة الغايات والمقاصد.

2. يوافق ويفوض العميل الوسيط بموجب هذه الاتفاقية تفويضاً مطلقاً غير قابل للرجوع أو التعديل أو النقص بما يلي:

a) Conduct Securities Dealing by buying and selling securities on its behalf, in accordance with written, audio and/or electronic Authorizations and Requests issued by the Client, whether by telephone, fax and/or e-mail. The Client shall specify in its Authorizations and Requests its name, account number, type of purchase or sale order, total number of securities, type of securities (securities code and name), price, date of authorization or request, time and its validity period.

b) Make and record all audio and/or electronic recordings of any Authorizations and/or written, audio and/or electronic requests issued by the Client. The Client hereby acknowledges and agrees that such recordings, in all of its contents, constitute binding and enforceable evidence of its accuracy and shall be binding upon the Client, whereby the Broker is entitled to present any such audio and/or electronic recordings as evidence against the Client, and the Client waives its right to object to the same. Additionally, the Client acknowledges and agrees that the Broker is not responsible and shall not bear liability, under any circumstances whatsoever, for any material or immaterial damages or losses (whether wholly or partly) incurred by the Client and/or third parties as a result of issuance of Authorizations or Requests by the Client (as stipulated above) and/or as a result of the Broker's acceptance and/or implementation of such Authorizations or Requests.

c) Complete all procedures necessary for selling or buying securities, pursuant to the Authorizations issued by the Client at the ASE and the SDC and to sign on its behalf pursuant to the said Authorizations. The Broker shall also be entitled to receive any amounts on behalf of the Client and deposit

(أ) التعامل بالأوراق المالية بيعاً وشراءً بالنيابة عنه وذلك وفقاً للتفاوض و/أو الطلبات الخطية و/أو الصوتية و/أو الالكترونية الصادرة عن العميل للوسيط سواء صدرت بواسطة الهاتف و/أو الفاكس و/أو البريد الإلكتروني. وبذلك يتوجب على العميل أن يحدد في التفاوض والطلبات الصادرة عنه اسمه ورقم حسابه ونوع امر البيع أو امر الشراء وعدد الأوراق المالية ونوعها (رمز واسم الورقة المالية) والسعر وتاريخ التفويض أو الطلب ووقته ومدة سريانه.

(ب) إجراء وحفظ كافة التسجيلات الصوتية و/أو الالكترونية لأية تفاوض و/أو طلبات خطية و/أو صوتية و/أو الكترونية صادرة عن العميل، ويقر ويوافق العميل أن تلك التسجيلات تعتبر بيئة قانونية على صحة ما ورد فيها وملزمة له وبذلك يحق للوسيط إبراز أي من تلك التسجيلات الصوتية و/أو الالكترونية كدليل في مواجهة العميل ويسقط العميل حقه في الاعتراض عليها. كما يقر ويوافق العميل بأن الوسيط ليس مسؤولاً ولا يتحمل في أي حال من الأحوال أي أضرار أو خسائر مادية أو غير مادية (سواء بشكل كلي أو جزئي) بتكديدها العميل و/أو الغير نتيجة لإصدار العميل للتفاوض أو الطلبات المشار إليها أعلاه و/أو نتيجة لقبول الوسيط و/أو تنفيذه لتلك الطلبات أو التفاوض.

(ج) استكمال كافة الإجراءات اللازمة لغايات بيع و/أو شراء الأوراق المالية وفقاً للتفاوض الصادرة عن العميل لدى البورصة والمركز والتوقيع بالنيابة عنه لدى تلك الجهات، كما ويحق له قبض أي مبالغ بالنيابة عن العميل وإيداعها في حساب العميل لدى الوسيط.



them in such Client's account held with the Broker.

3. The Client acknowledges that the Broker has the right to accept or refuse to execute any of the Authorizations or Requests issued by the Client (whether wholly or partly) in its own discretion and subject to the Broker's compliance with the laws, regulations and instructions in force.
4. The Broker shall upload the Client's information to the electronic system of the SDC and include the Client's address as specified in this Agreement or in the forms adopted by the Broker. The Client certifies the accuracy of the identification request on the electronic system of the SDC. The Client's signature on this Agreement constitutes an acknowledgment by the Client of the accuracy and completeness of the date and information contained therein.
5. By signing this Agreement, the Client acknowledges, that it has received a password for the Broker's website which permits the Client to view the statements of the Securities Dealings conducted by the Broker on behalf of and in the interest of the Client. The Client acknowledges its responsibility to access its account on the Broker's website on a daily and continuous basis in order to view its portfolio statement, account statement and the transactions executed for its account. The Client is obligated to submit any objection to the information contained within its portfolio statement or account statement with the Broker, within period of (7) days from the date of publication of its portfolio statement on the website mentioned above, and at its personal responsibility. Accordingly, the Client acknowledges that its failure to object to the information contained in its portfolio statement or account statement during the above-mentioned period will be considered as an explicit approval and confirmation of the accuracy of the statements and transactions conducted on its account and thus, forfeits any right it has to object to the accuracy of its statements, transactions, balances and information contained within its statements.
6. The Client agrees, by signing this Agreement, that the Broker has the right to download and view the Client's personal data, as well as inquire about data risk analysis related to the Client at all financial brokerage companies through the electronic risk centralization system adopted by the JSC, and inquire about any banking risks at the Central Bank

3. يقر العميل بعلمه أنه يحق للوسيط قبول أو رفض تنفيذ أي من التفويض أو الطلبات الصادرة عن العميل (سواء بشكل كلي أو جزئي) وفقاً لإرادته المنفردة وبما لا يتعارض مع القوانين والأنظمة والتعليمات سارية المفعول.

4. يقوم الوسيط بتعريف العميل على نظام مركز إيداع الأوراق المالية الإلكتروني وتثبيت عنوان العميل المبين في هذه الاتفاقية أو النماذج المعتمدة لدى الوسيط ويقر العميل بصحة إشعار التعريف على نظام مركز إيداع الأوراق المالية، ويعد توقيع العميل على هذه الاتفاقية اقراراً منه بدقة وصحة واكتمال البيانات والمعلومات الواردة فيه.

5. يقر العميل وبمجرد توقيعه على هذه الاتفاقية باستلامه للرقم السري الخاص بحسابه على الموقع الإلكتروني التابع للوسيط والذي يتيح للعميل الاطلاع على الكشوفات المتعلقة بحركات التعامل بالأوراق المالية التي تتم لحسابه ومصلحته من قبل الوسيط. ويقر العميل بالتزامه بالقيام بالدخول إلى حسابه على الموقع الإلكتروني التابع للوسيط بشكل يومي ومستمر وذلك للاطلاع على كشف محفظته وكشف حسابه والحركات المنفذة لحسابه. ويلتزم العميل بتقديم أي اعتراض على المعلومات الواردة ضمن كشف محفظته أو كشف حسابه لدى الوسيط خلال مدة (٧) أيام من تاريخ نشر الكشوفات على حسابه لدى الموقع الإلكتروني الخاص بالوسيط وعلى مسؤوليته الشخصية. وعليه، فإنه يقر العميل بأن عدم قيامه بالاعتراض على المعلومات الواردة ضمن كشف محفظته أو كشف حسابه خلال المدة المبينة أعلاه تعتبر موافقة صريحة من قبله على صحة الكشوفات والحركات التي تمت على حسابه ويسقط بذلك أي حق له بالاعتراض على صحة الكشوفات والحركات وصحة الأرصدة والمعلومات الواردة ضمن تلك الكشوفات.

6. يوافق العميل وبمجرد توقيعه على هذه الاتفاقية على قيام الوسيط بتحميل والإطلاع على البيانات الخاصة به والاستعلام عن معلومات مركزية المخاطر المتعلقة به لدى كافة الوسطاء الماليين من خلال نظام مركزية المخاطر الإلكتروني المعتمد من قبل هيئة الأوراق المالية لدى الوسيط والاستعلام عن الأخطار المصرفية لدى البنك المركزي الأردني مع احتفاظ

of Jordan whilst the Client retaining the right to view that information.

7. The Client shall provide the Broker with any documents, papers, forms and/or acknowledgments whether oral, written, or in any other form as requested by the Broker for the purposes of performing the provisions of this Agreement. The Client warrants that the information contained in such papers, forms and/or acknowledgements is true, accurate and complete and undertakes to inform the Broker in writing of any amendments that may occur to such information as soon as they occur. It being understood, that all such documents, papers, forms and acknowledgments constitute an integral part of this Agreement and shall be read in conjunction therewith and shall be deemed complementary thereto.

8. The Client undertakes to bear any amounts, differences, commissions, fees, or fines related to any securities purchased by the Broker on behalf of the Client, and Client waives its right to object to such amounts and confirms its accuracy. The Client acknowledges that the books and records of the Broker and computer extracts are accurate and shall be deemed binding proof of the amounts due by the Client.

9. The Client acknowledges the right of the Broker to charge the value of the purchased securities, all expenses, fees, applicable commissions and price differences on behalf of the Client and any amounts incurred by the Broker on behalf of the Client to the Client's account. The Client also acknowledges the Broker's right to withhold any amounts incurred by the Broker as a result of any act or misconduct by the Client in a manner that is inconsistent with its obligations under this Agreement.

10. The Client acknowledges that it is able to pay the value of the securities value for which it issued purchase orders and any due amounts as a result of Securities Dealings within a period of three (3) days from the date of issuing said order and that it is able to pay all fees, commissions, interest, fees and expenses arising from purchase and sale transactions. The Client undertakes to pay due amounts as a result of Securities Dealings carried out in accordance with this Agreement, within a period of three (3) days from the date of issuing

العميل بحقه في الاطلاع على تلك المعلومات.

7. يلتزم العميل بتزويد الوسيط بأية وثائق و/أو أوراق و/أو نماذج و/أو اقرارات سواء شفاهة أو كتابة أو بأي أسلوب آخر يطلبها الوسيط لغايات تنفيذ احكام هذه الاتفاقية بذلك ويقر العميل بأن كافة تلك الوثائق والأوراق والنماذج والقرارات التي يقوم العميل بتزويدها الى الوسيط والمعلومات الواردة فيها صحيحة ودقيقة وكاملة ويتعهد بإعلام الوسيط خطيا بأي تعديلات قد تطرأ على تلك المعلومات فور حدوثها. وبحيث تعتبر كافة تلك الوثائق والأوراق والنماذج والقرارات جزءا لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتقرأ معها كوحدة واحدة وتعتبر مكملا لها.

8. يتعهد العميل بتحمل أية مبالغ أو فروقات أو عمولات أو رسوم أو غرامات تتعلق بأية أوراق مالية يتم شراؤها من قبل الوسيط لحساب العميل، كما يسقط حقه في الاعتراض على قيمة ومقدار تلك المبالغ ويقر بصحتها و يقر بأن قيود ودفاتر الوسيط ومستخرجات انظمته الإلكترونية صحيحة و هي حجة قاطعة عليا لأثبات قيمة المبالغ المستحقة عليه.

9. يقر العميل بحق الوسيط ببيع ثمن الأوراق المالية المشتراة وجميع المصاريف والرسوم والعمولات المقررة وفروقات الأسعار على حساب العميل وأية مبالغ يتكبدها الوسيط بالنيابة عن العميل كما ويقر بحق الوسيط ببيع أية مبالغ يتكبدها الوسيط نتيجة لأي عمل أو تصرف أو خطأ ناجم عن العميل بشكل ينافي التزاماته وواجباته بموجب هذه الاتفاقية.

10. يقر العميل بقدرته على سداد أثمان الأوراق المالية التي أعطا أوامر لشراؤها وأية مبالغ مترصدة نتيجة عمليات التعامل بالأوراق المالية خلال مدة ثلاثة أيام من تاريخ اعطاء هذا الأمر للوسيط ويقر بأنه قادر على تسديد كافة الرسوم والعمولات والغوائد والالتعاب والمصاريف الناشئة عن عمليات الشراء والبيع هذه. ويلتزم ويتعهد العميل بتسديد المبالغ المترصدة نتيجة عمليات التعامل بالأوراق المالية والتي تمت بموجب هذه الاتفاقية خلال مدة ثلاثة أيام من تاريخ اصدار الامر بالشراء أو البيع. كما ويفوض العميل الوسيط في حال عدم قيامه بتسديد أي من تلك المبالغ المترتبة عليه خلال المدة المشار إليها أعلاه

the sale or purchase Order. The Client authorizes the Broker to sell the securities owned by the Client or purchased for its benefit without notice to the Client or to any party whatsoever, at the time and price which the Broker deems appropriate, for the purposes of paying any amounts owed by the Client and/or which the Client is liable for and the Client shall remain responsible for paying any other remaining and outstanding amounts from the balance of its account to the Broker until full repayment. Additionally, in the event that the Client fails to pay its financial obligations during the three (3) day period referred to above then the Client authorizes the Broker to setoff and settle the Client's rights and obligations toward the Client through the Broker's account as stipulated under this Agreement or from its other accounts with the Broker - without the need for any written Authorization. The Client also waives its right to object to the validity of this Authorization or withdraw it. In any case, payment by the Client of the amounts due and owed to the Broker by any means whether through a cheque to the Broker or otherwise shall constitute an acknowledgment of the purchases made by the Broker and its validity and approval thereto. The receipt by the Client of the cheque issued by the Broker shall be deemed an acknowledgment by the Client of the sale operations carried out by the Broker and its validity and approval thereto.

بالقيام ببيع الأوراق المالية المملوكة للعميل أو المشتراة لصالحه دون الرجوع إليه أو إلى أي جهة كانت وفي الوقت والسعر الذي يراه الوسيط مناسباً وذلك لغايات تسديد أية مبالغ مستحقة على العميل و/أو ترتبت في ذمته لصالح الوسيط مع بقاء العميل مسؤولاً عن سداد أية مبالغ أخرى متبقية من رصيد حسابه لدى الوسيط وحتى السداد التام. كما ويفوض العميل الوسيط بإجراء التقاص فيما بين حقوقه والتزاماته تجاه الوسيط من حسابه الخاص بهذه الاتفاقية أو من حساباته الأخرى لدى الوسيط ودون حاجة لأي تفويض خطي في حال تأخر العميل عن سداد الالتزامات المالية المترتبة عليه خلال مدة الثلاثة (3) أيام المشار إليه أعلاه، ويسقط العميل حقه بالطعن بصحة هذا التفويض أو الرجوع عنه. وفي جميع الاحوال، فإنه يعتبر قيام العميل بسداد الحساب المستحق عليه لمصلحة الوسيط بأي وسيلة كانت سواء بدفع شيك للوسيط أو غيره إقراراً منه بصحة عمليات الشراء التي قام الوسيط بها لصالحه وبموافقته عليها. كما ويعتبر قبض العميل للشيك الصادر عن الوسيط إقراراً منه بصحة عمليات البيع التي قام الوسيط بها لصالحه وبموافقته عليها.

11. Both Parties agree that the commission rate charged by the Broker and payable by the Client in return for the provision of financial services by Broker pursuant to this Agreement and Annex 1 thereto shall be (0.006) in addition to the commission charged by the JSC, the SDC and the ASE and the Income and Sales Tax Department. As such, the Client undertakes to pay all such amounts on demand and as soon as the Broker requests so. The Broker is entitled, at any time, to amend or modify the commission rate charged by it, provided that the Client is notified of the same and that the Broker complies with the relevant and applicable laws, regulations, and instructions.

11. لقاء الخدمات التي يقدمها الوسيط للعميل اتفق الفريقان على أن تكون نسبة العمولة التي يتقاضاها الوسيط من العميل لقاء تقديم الخدمات المالية بموجب هذه الاتفاقية والملحق رقم (1) هي (0.006) مضافاً إليها عمولة الهيئة والمركز وبورصة عمان ودائرة ضريبة الدخل والمبيعات، وبحيث يتعهد العميل بدفعها فور مطالبة الوسيط بذلك. ويحق للوسيط تعديل أو تغيير العمولة التي يتقاضاها من وقت لآخر مع اشعار العميل بذلك مع التقيد القوانين والأنظمة والتعليمات النافذة ذات العلاقة.

12. The Parties agree that in the event the balance of the Client's account falls below 100 JOD for a period exceeding one (1) year, the Broker shall be entitled to a monthly payment of 10 JOD or the available Account balance whichever is less whereby the Broker shall be entitled to deduct such amount from the balance of the Client's account in order to keep the Account open. This shall be without prejudice to the Broker's right to close the account.

12. كما اتفق الفريقان على أنه وفي حال بلوغ رصيد العميل أقل من 100 دينار واستمرار ثباته على ذلك لمدة تزيد عن عام فإنه يستحق للوسيط مبلغ عشرة دينار أو رصيد الحساب شهرياً أيهما أقل. ويحق للوسيط اقتطاع هذا المبلغ من رصيد العميل مقابل إبقاء حساب العميل ومحفظته سارية المفعول. ويكون ذلك دون الإخلال بحق الوسيط في إغلاق الحساب.

- 13.** To the extent permissible by laws, regulations and instructions in force, the securities purchased by the Broker for the benefit of the Client shall, automatically, be deposited with the Broker and the Client or its heirs (in case of death) shall not be entitled to request the Broker to return such securities to the SDC until all amounts owed due to the Broker are paid in full to the Broker.
- 13.** تكون الأسهم المشتراه من قبل الوسيط لمصلحة العميل مودعه حكماً لدى الوسيط ولا يحق للعميل أو ورثته (في حالة الوفاة) الطلب من الوسيط إعادتها إلى مركز إيداع الأوراق المالية إلا بعد سداد كافة الذمم المترتبة على العميل لصالح الوسيط، وذلك إلى الحد المسموح به بموجب القوانين والأنظمة والتعليمات سارية المفعول.
- 14.** The Client acknowledges that it must give the Broker sufficient time to implement its purchase or sale Orders relating to Securities Dealing, with due regard to the rules and instructions of the Broker and other circumstances at that time, and the Broker shall not be responsible towards the Client for any losses that may result from any delay in executing such Orders. The Broker does not guarantee the actual execution of Orders, which directly depend on the conditions of the financial markets, including supply and demand.
- 14.** يقر العميل بأنه يتوجب عليه إعطاء الوسيط الوقت الكافي لتنفيذ أوامره المتعلقة بالتعامل بالأوراق المالية اخذاً بعين الاعتبار أنظمة وتعليمات الوسيط والظروف الأخرى في ذلك الوقت، ولا يكون الوسيط مسؤولاً في مواجهة العميل عن أية خسائر قد تنتج عن أي تأخير في تنفيذ الأوامر ولا يضمن الوسيط التنفيذ الفعلي للأوامر والذي يعتمد مباشرة على أوضاع الأسواق المالية بما في ذلك العرض والطلب.
- 15.** It is hereby agreed between the Parties that, in the event of a delay by the Second Party to pay all amounts due to the Broker pursuant to this Agreement, the Second Party shall pay to the Broker a contractual compensation in a percentage of 15% annual of any amounts due and remain unpaid by the Broker for each day of delay in payment of such amounts.
- 15.** من المتفق عليه بين الطرفين بأنه وفي حال تأخر العميل عن تسديد التزاماته المالية بموجب هذه الاتفاقية فإنه يترتب عليه دفع مبلغ تعويض اتفاقي ونسبة 15% سنوياً من المبالغ المالية المترتبة في حسابه وغير المسددة وذلك عن كل يوم تأخر في سداد تلك المبالغ.
- 16.** The Client confirms and acknowledges the accuracy of all instructions, orders, contracts and/or written documents including documents, contracts and forms which have been signed by the Client and sent to the Broker through any approved modes of communication adopted by the Client as reflected in the Broker's records such as fax, e-mail and/or telephone, as these relate to any of the Client's accounts and/or all transactions or contracts executed with the Broker, including without limitation opening new accounts with the Broker. The Client hereby waives any right it may have to object or challenge any of the foregoing on the basis that it is not accurate and/or was not received by the Client. The Client irrevocably acknowledges that all procedures carried out by the Broker based on messages sent through fax, e-mail and/or telephone are deemed correct, not subject to appeal or challenge in any way whatsoever, and are binding upon the Client. The Client acknowledges that the Broker has the right not to execute any transfer order and/or instructions sent by the Client in the event the e-mail address, fax number or phone number from which the transfer order, instructions and/or
- 16.** يقر العميل باعتماد وصحة جميع التعليمات و/أو الاوامر /أو العقود و/أو الوثائق الخطية بما فيها الوثائق والعقود والنماذج والوثائق الموقعة من قبله والمرسلة الى الوسيط من خلال وسائل التواصل المعتمدة والموثقة من قبل العميل لدى الوسيط مثل الفاكس و/أو البريد الإلكتروني و/أو الهاتف وذلك في كل ما يتعلق بحسابات العميل و/أو أي معاملات او تعاقدات تتم باسمه ولصالحه مع الوسيط دون استثناء وبما يشمل فتح حسابات جديدة لدى الوسيط ، ويسقط العميل اي حق له بالاعتراض عليها و/أو الاحتجاج بعدم صحتها و/أو ارساله لها و/أو عدم تكليف أحد بإرسالها ويقر العميل بشكل قطعي لا رجعة عنه بان كافة الاجراءات الصادرة من قبل الوسيط استناداً لرسائل الفاكس و/أو البريد الإلكتروني و/أو الهاتف تعتبر صحيحة وغير قابلة للطعن من قبله بأي شكل من الاشكال وتعتبر صادرة من قبله وحجة في مواجهته ، ويقر العميل بان من حق الوسيط عدم تنفيذ أي امر تحويل و/أو تعليمات وارادة من قبل العميل في حال عدم مطابقة عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الفاكس أو الهاتف الصادر منه أمر التحويل و/أو التعليمات و/أو العقود والوثائق لعنوان البريد الإلكتروني أو رقم الفاكس او الهاتف والمعتمد والموثق من قبل العميل لدى الوسيط ودون تحميل الوسيط أية مسؤولية جراء ذلك. ويقع على عاتق ومسؤولية العميل وحدة اعلام الوسيط خطياً بتعديل أي بيانات

contracts and documents were sent or issued do not match the e-mail address, fax number or phone number adopted by the Client as reflected in the Broker's records, and without any liability on the Broker whatsoever. It is the responsibility of the Client to notify the Broker of any amendment or change to such e-mail address, fax number or phone number, whereby the Broker shall not be liable where such data is modified and the Client fails to inform the Broker in writing of such modification.

متعلقة بالبريد الالكتروني او رقم الفاكس او الهاتف المعتمد من قبله ودون أدنى مسؤولية على الوسيط في حال تعديلها دون أعلامه خطيا بذلك.

17. The Broker is entitled to an amount of one Jordanian Dinar in return for creating and activating the Client's account.

17. يحق للوسيط استيفاء مبلغ دينار أردني واحد من رصيد العميل النقدي ضمن الحساب لصالح الوسيط وذلك لقاء خدمة انشاء وتفعيل الحساب.

18. The Client authorizes the Broker to disclose and release to the US Treasury Department Internal Revenue Services of the United States of America any personal information relating to all of the Client's accounts with the Broker (whether already exist , new or closed after (June 30<sup>th</sup> 2014 ) by virtue of the Foreign Account Tax Compliance Act "FATCA" enacted by the united states of America in March 2010, including personal data, Tax Identification Number (TIN) in the U.S, name, address, account number, financial data and any other information requested by Internal Revenue Services pursuant to the Foreign Account Tax Compliance Act "FATCA".

18. يفوض العميل الوسيط بالإفصاح عن بياناته الشخصية والمتعلقة بجميع حساباته القائمة او الجديدة و/ او المغلقة بعد تاريخ 2014/6/30 مع الوسيط الى دائرة الخزينة الامريكية (U.S Treasury) دائرة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Services) بموجب متطلبات قانون الالتزام الضريبي على الحسابات الاجنبية (Foreign Account Tax Compliance Act) والصادر عن الولايات المتحدة الامريكية خلال شهر اذار 2010 ، تشمل البيانات الشخصية، رقم التعريف الضريبي ( TIN ) في الولايات المتحدة الامريكية، الاسم، العنوان، رقم الحساب، البيانات المالية، واي معلومات اخرى تطلبها دائرة الإيرادات الداخلية بموجب قانون الالتزام الضريبي على الحسابات الاجنبية الامريكية.

## Second Party (the "Client")

## الفريق الثاني ("العميل")

Name: \_\_\_\_\_ الاسم:

Signature: \_\_\_\_\_ التوقيع:

عميلنا العزيز ،،

نود اعلامك بحقك بالتقدم باي شكوى تتعلق بالخدمات المقدمة لك من خلال الوسائل التالية :

- إرسال الشكوى بالبريد العادي على صندوق بريد (927250 عمان 11192 الأردن)
- إرسال الشكوى بالبريد الإلكتروني الخاص باستقبال شكاوى العملاء (complaints@uficojo.com)، أو من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بالشركة (www.ufico.com).
- الإتصال على الخط الثابت المجاني (080022200).
- الإتصال على الخط المباشر (0096265629404).
- حضورك شخصياً إلى مبنى الشركة.
- وضع الشكوى المتعلقة بكم في صندوق الشكاوى الموجود في مكاتب الشركة.

علماً بأنه سيتم استلام الشكوى ومراجعتها واتخاذ الإجراء المناسب بشأنها، وإعلامكم بنتائج ذلك خلال (15) يوم عمل من تاريخ استلام الشكوى. وفي جميع الأحوال، وفي حال عدم إقتناعكم برد الشركة على الشكوى المقدمة، يرجى التكرم بالعلم بأنه بإمكانكم اللجوء إلى هيئة الأوراق المالية أو إلى القضاء.

Second Party (the "Client")

الفريق الثاني ("العميل")

Name: \_\_\_\_\_ الاسم:

Signature: \_\_\_\_\_ التوقيع: